

THE BLESSING OF THE SUN

Psalm 19
○○○

For the director, a psalm of David.

The heavens relate the glory of God,
and the skies tell of works of his hands.

Day to day it gives expression,
and night to night it declares knowledge.

There is no speech, and there are no words;
their voice is inaudible.

Their measuring line goes out in all the earth,
and their statements to the ends of the world.
He has placed in them a tent for the sun.

It is like a groom coming out from his wedding canopy;
it rejoices like a champion to run his course.

Its rising is from one end of the heavens,
and its circuit leads to the other end;
there is nothing hidden from its heat.

סדר ברכת החמה

תהילים יט
○○○

לְמַנְצֵחַ מְזִמּוֹר לְדָוִד.

הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֱלֹהִים,
וּמַעֲשֵׂה יְדָיו מְגִיד הַרְקִיעַ.

יוֹם לְיוֹם יְבִיעַ אָמַר,
וּלְלַיְלָה לְלַיְלָה יַחְוֶה דַּעַת.

אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים,
בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם.

בְּכָל הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם,
וּבְקִצָּה תִּבֵּל מְלִיָּהֶם,
לְשֹׁמֵשׁ שֶׁם אֱהָל בָּהֶם.

וְהוּא כְּחַתָּן יֵצֵא מִחַפָּתוֹ,
יִשְׂשֵׁי כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֲרָח.

מִקְצָה הַשָּׁמַיִם מוֹצֵאוֹ,
וּתְקוּפָתוֹ עַל קְצוֹתָם,
וְאֵין נִסְתָּר מִחַמָּתוֹ.



First Fruits of Zion

www.ffoz.org

Copyright © 2009. All rights reserved.

The Torah of the LORD is perfect, restoring the soul.
The testimony of the LORD is faithful,
giving wisdom to the untrained.

The instructions of the LORD are upright,
gladdening the heart.
The commandment of the LORD is pure,
enlightening the eyes.

The fear of the LORD is clean, standing forever.
The judgments of the LORD are truth;
together they are righteous.

They are to be cherished more than gold,
even more than an abundance of refined gold.
They are sweeter than honey and the honeycomb.

Your servant is also admonished by them;
in observing them there is abundant reward.

Who can discern his errors?
Cleanse me of secret sins.

Also, hold back your servant from acts of insolence;
may they not rule over me. Then I will be perfect,
and I will be clean from abundant transgression.

May the sayings of my mouth and the meditation of my
heart be favorable before you, O LORD, my Rock and my
Redeemer.

תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נַפְשׁ,
עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכֵּימַת פִּתִּי.

פְּקוּדֵי יְיָ יִשְׁרִים מְשִׂמְחֵי לֵב,
מִצְוֹת יְיָ בְּרָה מְאִירַת עֵינָיִם.

יִרְאֵת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמְדַת לְעַד,
מִשְׁפָּטֵי יְיָ אֱמֶת, צְדָקוֹ יַחֲדוּ.

הַנְּחֻמָּדִים מְזַהֵב וּמְפֹז רַב,
וּמְתוֹקִים מְדַבֵּשׁ וְנֹפֵת צוּפִים.

גַּם עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם,
בְּשִׂמְרָם עֵקֵב רַב.

שְׂגִיאוֹת מִי יִבִּין,
מִנְסַתְרוֹת נִקְנִי.

גַּם מִזֵּדִים חֲשׂךְ עַבְדְּךָ,
אֵל יִמְשְׁלוּ בִּי אִזְ אֵיתָם,
וְנִקִּיתִי מִפֶּשַׁע רַב.

יְהִיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ,
יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי.



Psalm 148:1-6
○○○

Hallelujah!

Praise the LORD from the heavens;
praise him in the heights!

Praise him, all his angels;
praise him all his legions!

Praise him, sun and moon;
praise him, all stars of light!

Praise him, highest heavens,
and water that is above the heavens!

May they praise the name of the LORD,
for he commanded and they were created.

He caused them to stand forever and ever;
he gave a statute, and it will not pass away

Psalm 84:12[11]
○○

For the LORD God is a sun and shield; the LORD gives
grace and glory. He will not withhold goodness for those
who walk in wholesomeness.

תהילים
קמח:א-ו
○○○

הַלְלוּ יְהוָה.

הַלְלוּ אֶת יי מִן הַשָּׁמַיִם,
הַלְלוּהוּ בַּמְרוֹמִים.

הַלְלוּהוּ כָּל מְלֹאכָיו,
הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאוֹ.

הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ,
הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר.

הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם,
וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם.

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יי,
כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ.

וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם,
חֶק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר.

תהילים פד:יב
○○

כִּי שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יי אֱלֹהִים, חֵן וְכְבוֹד יִתֵּן יי,
לֹא יִמְנַע טוֹב לְהַלְכִים בְּתַמִּים.



First Fruits of Zion

www.ffoz.org

Copyright © 2009. All rights reserved.

Psalm 72:5
○○○

Yod. May they fear you with the sun, and before the moon, in every generation.

Psalm 75:2
○○○

He. We give thanks to you, O God; we give thanks that your name is near; they relate your wonders.

Malachi 3:20
○○○

Vav. For you who fear my name, a sun of righteousness will shine, with healing in its wings, and you will go out skipping like calves from the stall.

Psalm 97:6
○○○

He. The heavens have declared his righteousness, and all of the peoples saw his glory.

Genesis 1:14-19
○

And God said, "Let there be luminaries in the gathering of the heavens, to separate between the day and the night, and let them be for signs, for appointed times, and for days and years. And let them be for luminaries in the gathering of the heavens, to give light upon the earth," and it was so.

So God made the two great luminaries: the greater luminary to rule the day, and the lesser luminary to rule the night, and the stars. And God placed them in the gathering of the heavens to give light upon the earth, and to rule in the day and in the night, and to divide between the light and the darkness; and God saw that it was good. And there was evening, and there was morning, a fourth day.

יִרְאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ, וְלִפְנֵי יָרֵחַ, דּוֹר דּוֹרִים.

תהילים עב:ה
○○○

הוֹדִינוּ לְךָ אֱלֹהִים, הוֹדִינוּ,
וְקִרֹב שְׁמֶךָ, סִפְרוּ גִפְלוֹתֶיךָ.

תהילים עה:ב
○○○

וְזָרְחָה לָכֶם יְרֵאֵי שָׁמַי, שֶׁמֶשׁ צְדָקָה וּמְרַפֵּא
בְּכַנְפֶיהָ, וּיִצְאֲתֶם וּפְשִׁתֶם כְּעֹגְלֵי מִרְבֵּק.

מלאכי ג:כ
○○○

הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צְדָקוֹ, וְרָאוּ כָּל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ.

תהילים צז:ו
○○○

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים, יְהִי מְאֹרֶת בְּרִקְיעַ הַשָּׁמַיִם,
לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה, וְהָיוּ לְאֹתוֹת
וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם. וְהָיוּ לְמְאֹרֶת בְּרִקְיעַ
הַשָּׁמַיִם, לְהָאִיר עַל הָאָרֶץ, וַיְהִי כֵן.

בראשית
א:יד-יט
○

וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת שְׁנֵי הַמְּאֹרֶת הַגְּדֹלִים, אֶת
הַמְּאֹר הַגָּדֹל לְמַמְשַׁלֵּת הַיּוֹם, וְאֶת הַמְּאֹר הַקָּטָן
לְמַמְשַׁלֵּת הַלַּיְלָה, וְאֵת הַכּוֹכָבִים. וַיִּתֵּן אֹתָם
אֱלֹהִים בְּרִקְיעַ הַשָּׁמַיִם, לְהָאִיר עַל הָאָרֶץ.
וּלְמַשֵּׁל בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה, וּלְהַבְדִּיל בֵּין הָאֹר וּבֵין
הַחֹשֶׁךְ, וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי טוֹב. וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי
בֹקֶר, יוֹם רְבִיעִי.



First Fruits of Zion

www.ffoz.org

Copyright © 2009. All rights reserved.

Blessed are you, O LORD, our God, King of the universe, who makes the work of creation.

Give thanks to the LORD, for He is good,
for His devotion is eternal.

Give thanks to the God of gods,
for His devotion is eternal.

Give thanks to the Master of masters,
for His devotion is eternal.

To the One who alone performs great wonders,
for His devotion is eternal.

To the One who makes the heavens with discernment,
for His devotion is eternal.

To the One who spread out the earth upon the water,
for His devotion is eternal.

To the One who makes the great lights,
for His devotion is eternal.

The sun to govern the day,
for His devotion is eternal.

The moon and the stars to govern the night,
for His devotion is eternal.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם,
עשה מעשה בראשית.

הודו ליי כי טוב, כי לעולם חסדו.

הודו לאלהי האלהים, כי לעולם חסדו.

הודו לאדני האדנים, כי לעולם חסדו.

לעשה נפלאות גדלות לבדו, כי לעולם חסדו.

לעשה השמים בתבונה, כי לעולם חסדו.

לרקע הארץ על המים, כי לעולם חסדו.

לעשה אזורים גדלים, כי לעולם חסדו.

את השמש לממשלת ביום, כי לעולם חסדו.

את הירח וכוכבים לממשלות בלילה,
כי לעולם חסדו.



A song of ascents. I will lift my eyes to the mountains;
from where will my help come?

My help is from the LORD,
who made heaven and earth.

He will not allow your foot to falter;
the one who protects you will not slumber.

Behold, the one who protects Israel will not slumber,
and he will not sleep.

The LORD protects you;
the LORD is your shade at your right hand.

By day, the sun will not strike you,
nor the moon at night.

The LORD will protect you from all evil;
he will protect your soul.

The LORD will protect your departure and arrival
from now and forever.

Our Rabbis taught: one who sees the sun at its turning point, the moon in its power, the planets in their orbits, and the constellations in their order, says, "Blessed is the one who makes the work of creation." And when is the turning point of the sun? Abaye used to say, "Every twenty-eight years, when the cycle begins, and the spring equinox falls in *Shabbetai* (Saturn), on the evening of the third day, going into the fourth day."

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת. אֲשָׁא עֵינַי אֶל הַהָרִים,
מֵאֵיזן יבֹא עֲזָרִי.

עֲזָרִי מֵעַם יי, עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

אֵל יִתֵּן לְמוֹט רַגְלִי, אֵל יִגֹּם שְׁמִרְךָ.

הִנֵּה לֹא יִגֹּם וְלֹא יִישָׁן, שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל.

יי שְׁמִרְךָ, יי צִלְךָ עַל יַד יְמִינֶךָ.

יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה, וַיְרַח בַּלַּיְלָה.

יי יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל רָע, יִשְׁמַר אֶת נַפְשֶׁךָ.

יי יִשְׁמַר צְאִתְךָ וּבֹאֲךָ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

תָּנוּ רַבָּנָן, הָרוֹאֶה חֲמָה בְּתַקּוּפָתָהּ, לְבָנָה
בְּגִבּוֹרָתָהּ, וְכּוֹכְבִים בְּמַסְלוֹתָם, וּמְזֻלוֹת כְּסִדְרָן,
אוֹמֵר, בְּרוּךְ עוֹשֵׂה בְּרָאשִׁית. וְאִמַּת הוּי? אָמַר
אֲבִי, כָּל עֲשָׂרִים וּשְׁמוֹנֶה שָׁנִין וְהַדָּר מִחֲזוֹר,
וְנִפְלָה תְּקוּפַת גִּסְוֵן בְּשַׁבְּתָאֵי, בְּאוֹרְתָא דְתַלְתָּ
נְגַהֵי אַרְבַּע:



Perek Shira
⦿

The sun says: the sun and moon stand still in their place; they proceeded by the light of your arrows, by the brilliance of your flashing spear (Habakkuk 3:11). Arise, shine, for your light has come, and the glory of the LORD shines upon you (Isaiah 60:1).

El Adon
⦿⦿

God, Master over all works: he is blessed, and is the one who is blessed by every soul. His greatness and goodness fills the world; knowledge and discernment surrounds him.

He is the one who is lofty over the chayot of the Holy Place, and honored gloriously over the divine chariot. Privilege and uprightness is before his throne; devotion and compassion are before his glory.

The luminaries that our God created are good; he formed them with discernment and understanding. He gives them force and power to be governors within the world.

פרק שירה
⦿

שֶׁמֶשׁ אֹמֵר, שֶׁמֶשׁ יִרַח עֹמֵד זְבִלָה, לְאֹר חֲצִיף
יִהְלֵכוּ, לְנִגְה בְרַק חֲנִיתֶךָ. קוּמִי אֹרִי, כִּי בָא
אֹרֶךְ, וּכְבוֹד יְיָ עָלֶיךָ זָרַח.

אל אדון
⦿⦿

אֵל אֲדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים,
בְּרוּךְ וּמְבָרָךְ בְּפִי כָל נְשָׁמָה.
גִּדְלוּ וְטוּבו מְלֵא עוֹלָם,
דַּעַת וְתְבוּנָה סוֹבְבִים אֹתוֹ.
הַמִּתְנַאֶה עַל חַיּוֹת הַקִּדְשׁ,
וְנִהְדָר בְּכְבוֹד עַל הַמְרַכְבָּה.
זְכוּת וּמִישׁוֹר לְפָנֵי כְסֵאוֹ,
חֶסֶד וְרַחֲמִים לְפָנֵי כְבוֹדוֹ.
טוֹבִים מְאֹרֹת שֶׁבְּרָא אֱלֹהֵינוּ,
יִצְרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׁפֵּל.
כָּח וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם,
לְהִיּוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל.



Filled with radiance and producing morning light, their radiance is fitting for the entire world. Glad when they go out, and rejoicing when they come in, in trepidation they perform the will of their owner.

They give majesty and glory to his name, jubilation and joyful song to the remembrance of his kingdom. He called to the sun and it shone forth light; he envisioned and affixed the form of the moon.

Every legion in the heights gives acclamation to him, majesty and greatness: *serafim*, *ofannim*, and *chayot*¹ of the Holy Place.

Aleinu
○○○

The obligation is upon us to acclaim the master of all, to give greatness to the one who formed creation, that he did not make us like the nations of the lands, and he did not place us like the families of the earth, in that he did not set our portion like theirs, or our lot like all their number. For they bow in worship to that which is temporary and empty, and pray to a god that will not save. But we bend our knees, bow in worship and give thanks before the king over kings of kings, the Holy One, blessed is he.

מְלֵאִים זֵיו וּמְפִיקִים נְגִה,
נְאֻה זֵיוֹם בְּכָל הָעוֹלָם.
שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשֹׁשֵׁימ בְּבוֹאָם,
עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנָם.
פֶּאֶר וְכַבוֹד נוֹתְנִים לְשָׁמוֹ,
צִהָלָה וְרִנָּה לְיִזְכָּר מַלְכוּתוֹ.
קָרָא לְשֵׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר,
רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְבָנָה.
שִׁבַּח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מְרוֹם, תְּפִאֶרֶת וּגְדֻלָּה,
שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקִּדְּשׁ.

עֲלֵינוּ לְשִׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת
הָאֲדָמָה, שֶׁלֹּא שָׁם חָלַקְנוּ כְּהֵם, וּגְרָלְנוּ כְּכָל הַמּוֹנָם.
שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וְרִיק וּמִתְפַּלְלִים אֶל אֵל לֹא
יוֹשִׁיעַ. וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֵי מֶלֶךְ
מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

עלינו
○○○

¹ Lit. "burning ones, wheels, and living ones," which are types of angels.



He stretched out the heavens and laid the foundation of the earth, and the abiding place of his honor is in the heavens above, and the dwelling presence of his strength is in the lofty heights. He is our God; there is no other. Our king is true; there is nothing beside him. As it is written in his Torah: "And you shall know today and take it to your heart that the LORD is God in the heavens above and upon the earth below; there is no other."

Therefore, we will hope in you, O LORD our God, to see quickly the majesty of your strength, to cause idolatry to pass from the earth, and the idols will be utterly cut down, to repair the world in the kingdom of *Shaddai*. And all humankind will call on your name, to cause all the wicked ones of the earth to turn to you. All of the world's inhabitants will recognize and know that to you, every knee will bow and every tongue will swear allegiance. Before you, O LORD, our God, they will bend their knees and fall, and they will give glory to your precious name. They will all receive the yoke of your kingdom, and you will reign over them, quickly, forever and ever. For the kingdom is yours, and forever and ever you will reign gloriously, as it is written in your Torah: "The LORD will reign forever and ever!"

And it is said: "And the LORD will be king over the whole earth; in that day, the LORD will be one, and his name will be one."

שְׁהוּא נוֹטָה שָׁמַיִם וַיִּסַּד אֶרֶץ, וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם
מִמַּעַל, וְשֹׁכֵינַת עֲזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין
עוֹד. אֱמֶת מִלְכָּנוּ, אֶפֶס זולָתוֹ. כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעַתָּ
הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתְתָּ אֶל לְבָבְךָ, כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים, בַּשָּׁמַיִם
מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ, לְרִאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרַת
עֲזֻךְ, לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ, וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת
יִכְרֹתוּן, לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ
בְּשִׁמְךָ, לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רְשָׁעֵי אֶרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל
יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרָךְ, תִּשָּׁבַע כָּל לְשׁוֹן.
לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ, וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְּנוּ.
וְיִקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ, וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה
לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא, וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלוֹךְ
בְּכָבוֹד, כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ: יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

וַנֶּאֱמַר: וְהָיָה יי לְמֹלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי
אֶחָד, וְשִׁמוֹ אֶחָד:



May his name be magnified and sanctified [Amen] in the world that he created as he willed. May he cause his kingdom to reign, and may he cause his deliverance to sprout forth, and may he bring near his Messiah [Amen] during your lives, and during your days, and during the lives of the entire house of Israel, quickly and soon. Now say, [Amen].

[May his great name be blessed forever and for all eternity.]

May the name of the Holy One, [blessed is he,] be blessed, acclaimed, glorified, lifted up, upraised, honored, elevated and praised far above every blessing or song, acclamation or comforting word that is said in the world. Now say, [Amen]. May there be abundant peace from Heaven, and good life for us and for all Israel. Now say, [Amen]. May the one who makes peace in his heights make peace in his compassion for us and for all Israel. Now say, [Amen].

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא [אָמֵן] בְּעֵלְמָא דִּי
בְּרָא כְרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ, וְיִצְמַח פְּרֻקְנָהּ
וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ [אָמֵן] בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזָמַן קָרִיב וְאָמְרוּ,
[אָמֵן]:

[יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.]

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא [בְּרִיךְ
הוּא] לְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא
וְנַחֲמָתָא, דְּאָמִירָן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ, [אָמֵן]. יְהֵא
שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ, [אָמֵן]. עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו,
הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאָמְרוּ, [אָמֵן]:



THE TRANSFIGURATION: A SYNOPSIS

Matthew 17:1–9 (ESV)

¹ And after six days Jesus took with him Peter and James, and John his brother, and led them up a high mountain by themselves.

² And he was transfigured before them, and his face shone like the sun, and his clothes became white as light.

³ And behold, there appeared to them Moses and Elijah, talking with him.

⁴ And Peter said to Jesus, “Lord, it is good that we are here. If you wish, I will make three tents here, one for you and one for Moses and one for Elijah.”

⁵ He was still speaking when, behold, a bright cloud overshadowed them,

and a voice from the cloud said,

“This is my beloved Son, with whom I am well pleased; listen to him.”

⁶ When the disciples heard this, they fell on their faces and were terrified.⁷ But Jesus came and touched them, saying, “Rise, and have no fear.”

⁸ And when they lifted up their eyes, they saw no one but Jesus only.

⁹ And as they were coming down the mountain, Jesus commanded them, “Tell no one the vision, until the Son of Man is raised from the dead.”

Mark 9:2–9 (ESV)

² And after six days Jesus took with him Peter and James and John, and led them up a high mountain by themselves.

And he was transfigured before them,³ and his clothes became radiant, intensely white, as no one on earth could bleach them.

⁴ And there appeared to them Elijah with Moses, and they were talking with Jesus.

⁵ And Peter said to Jesus, “Rabbi, it is good that we are here. Let us make three tents, one for you and one for Moses and one for Elijah.”

⁶ For he did not know what to say, for they were terrified.

⁷ And a cloud overshadowed them,

and a voice came out of the cloud,

“This is my beloved Son; listen to him.”

⁸ And suddenly, looking around, they no longer saw anyone with them but Jesus only.

⁹ And as they were coming down the mountain, he charged them to tell no one what they had seen, until the Son of Man had risen from the dead.

Luke 9:28–36 (ESV)

²⁸ Now about eight days after these sayings he took with him Peter and John and James and went up on the mountain to pray.

²⁹ And as he was praying, the appearance of his face was altered, and his clothing became dazzling white.

³⁰ And behold, two men were talking with him, Moses and Elijah,³¹ who appeared in glory and spoke of his departure, which he was about to accomplish at Jerusalem.

³² Now Peter and those who were with him were heavy with sleep, but when they became fully awake they saw his glory and the two men who stood with him.

³³ And as the men were parting from him, Peter said to Jesus, “Master, it is good that we are here. Let us make three tents, one for you and one for Moses and one for Elijah”—

not knowing what he said.

³⁴ As he was saying these things, a cloud came and overshadowed them, and they were afraid as they entered the cloud.

³⁵ And a voice came out of the cloud, saying, “This is my Son, my Chosen One; listen to him!”

³⁶ And when the voice had spoken, Jesus was found alone.

And they kept silent and told no one in those days anything of what they had seen.

